



LACOBEL/ MATELAC & IMAGIN BACK-PAINTED NÁVOD KE ZPRACOVÁNÍ

VERZE 5.0 – ZÁŘÍ 2025

Your Dreams, Our Challenge

UPOZORNĚNÍ

Před zpracováním našich skel Lacobel, Matelac a Imagin Back-Painted si, prosím, pečlivě přečtete tento návod ke zpracování.



Důležité pokyny na úvod

V každé fázi výrobního procesu musí zúčastnění pracovníci používat osobní ochranné prostředky potřebné pro práci, např. ochranné rukavice, bezpečnostní obuv a ochranné brýle.

Osobní ochranné prostředky spolu s pomocnými prostředky a všechny ostatní materiály, které mohou přijít do styku s povlakem, musí být předem otestovány z hlediska kompatibility. Společnost AGC nenese žádnou odpovědnost za škody, které mohou vzniknout v důsledku použití neschválených nebo nesprávně použitých materiálů.

Další doporučení týkající se specifikací a zpracování výrobků jsou uvedena a vysvětlena níže. V případě dalších dotazů nebo požadavků se neváhejte obrátit na zástupce společnosti AGC.

Tato verze návodu nahrazuje a ruší všechny předchozí verze.

Pravidelné aktualizace jsou zveřejňovány na www.agc-yourglass.com

OBSAH

1. ÚVOD	4
2. BALENÍ	4
3. VYKLÁDKA	4
4. SKLADOVÁNÍ PŘED MANIPULACÍ	5
5. SKLADOVÁNÍ PO OTEVŘENÍ - MANIPULACE S BALENÍM	5
5.1. Odstranění dřevěného a kovového obalu	5
5.2. Manipulace s PLF a DLF	5
6. KONTROLA KVALITY	6
7. ŘEZÁNÍ	6
8. OPRACOVÁNÍ HRAN & VRTÁNÍ	8
9. MYTÍ	8
10. VRSTVENÍ	8
11. TEPELNÉ OPRACOVÁNÍ	9
12. PÍSKOVÁNÍ	9
13. MATOVÁNÍ KYSELINOU	9
14. OHÝBÁNÍ	9
15. DEKOROVÁNÍ SÍTOTISKEM A SMALTOVÁNÍ	9
16. IZOLAČNÍ DVOJSKLO	9
17. BALENÍ OPRACOVANÉHO VÝROBKU	9
18. ČIŠTĚNÍ SKLA	10
19. OPRAVNÝ LAK	10
20. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ A ZÁRUKA, CE marking, PROHLÁŠENÍ O VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI	10

1. ÚVOD

Cílem tohoto návodu je zajistit, aby uživatelé skel Lacobel/ Matelac a Imagin Back-Painted byli schopni tyto produkty správným způsobem zpracovávat - řezat, opracovávat hrany atd. – a plně tak vyhověli požadavkům koncových uživatelů.

Lacobel/ Matelac a Imagin Back-Painted jsou dekorativní skla, která vyžadují opatrné zacházení. V případě, že se skly Lacobel/ Matelac a Imagin Back-Painted pracujete poprvé, spojte se laskavě s místním zástupcem AGC Glass Europe, jehož prostřednictvím můžete získat kompletní návod týkající se technické problematiky.

Skla Lacobel/ Matelac a Imagin Back-Painted jsou určena pro interiérové použití. Při manipulaci s těmito typy skel a během jejich zpracování je třeba dbát na to, aby nedošlo k poškození laku. Proto doporučujeme, aby veškeré materiály, které mají přijít do styku s lakem na skle během zpracování, byly předem zkontrolovány a schváleny.

Informace o instalaci naleznete v „Návodu k instalaci Lacobel/ Matelac a Imagin Back-Painted“, který je rovněž k dispozici na adrese www.agc-yourglass.com.

2. BALENÍ

Aby byla zachována kvalita výrobku, je po ukončení výroby věnována zvláštní pozornost balení.

Skla Lacobel/ Matelac a Imagin Back-Painted jsou dodávána ve standardních rozměrech (další podrobnosti viz „Produktový katalog“ na adrese www.agc-yourglass.com).

Zárukou správného balení skla jsou níže uvedené postupy:

- Tabule lakovaného skla se standardně balí tak, že lak směřuje k přepravnímu stojanu.
- Na požádání lze bloky otočit, aby lakovaná strana směřovala ven.
- Tabule skla se oddělují separačním práškem pro tloušťky ≤ 8 mm nebo papírovými distančními proložkami pro tloušťky > 8 mm.
- Přesný obsah balení je uveden na etiketě připevněné na hraně balení skel nebo na obalu.

3. VYKLÁDKA

Balení skel je nutno zkontrolovat ihned poté, co zásilka dorazí na místo. AGC nepřijímá žádné reklamace, pokud jde o vady, které jsou zjištěny po dodání nebo při manipulaci, zpracování nebo instalaci finálního výrobku v budově, v případě, že nebyla dodržena doporučení pro zpracování skel Lacobel/ Matelac a Imagin Back-Painted.

Podmínky pro vykládku skel Lacobel/ Matelac a Imagin Back-Painted:

- Stojan musí být umístěn na naprosto rovném povrchu.
- Používejte vhodné vykládací zařízení nebo přenášecí rám.
- Přenášecí rám musí být dokonale vycentrovaný.
- Při manipulaci je třeba zabránit poškození ochranného obalu.
- Sklo by mělo být skladováno ve stojanech určených k tomuto účelu.

Obecné poznámky:

- Přenášecí rámy, závěsné popruhy, závěsná ramena se savkami a jiná zdvihací zařízení musí odpovídat obecně platným předpisům a být schválena příslušnými úřady.
- Vždy je nutno zajistit bezpečnost zaměstnanců. Zajistěte, aby do manipulačního prostoru neměly přístup nepovolané osoby. Je nutno používat vhodné osobní ochranné prostředky.
- Zaměstnanci musí být řádně proškoleni.

4. SKLADOVÁNÍ PŘED MANIPULACÍ

Správné skladování zabaleného zboží snižuje riziko chemického nebo mechanického poškození skla a při instalaci pak nedochází k problémům.

Obecnou zásadou je, že sklo by mělo být skladováno na suchém a dobře větraném místě, aby se zabránilo velkým výkyvům teploty a vlhkosti, jejichž vlivem by mohlo dojít ke kondenzaci na skle. Takové výkyvy se obvykle projevují v blízkosti prostor, kde dochází k nakládce a vykládce. Tabule skla nesmí přijít do styku s vodou a nikdy by tedy neměly být skladovány venku. Nesmí být vystaveny přímému UV záření, aby byl chráněn povlak proti změně barvy.

Sklo by mělo být vždy skladováno mimo zdroje tepla a látek nebo činidel způsobujících korozi, jako jsou páry organických rozpouštědel, chemikálií, kyselin nebo ropných produktů apod.

Tovární stojany se používají pro balení skla při dopravě, avšak nejsou určeny pro potřeby skladování. Z tohoto důvodu je nutno skladovat balení skla vertikálně na stojanech, které mají měkkou základnu, například z dřevěných lišt.

Jednotlivá balení skla je třeba oddělit distančními proložkami tak, aby byla balení o stejné velikosti skladována společně.

5. SKLADOVÁNÍ PO OTEVŘENÍ - MANIPULACE S BALENÍM

Po otevření balení je třeba dodržovat stejná pravidla jako před jejich otevřením. Je však nutné vzít do úvahy několik dalších aspektů.

- Je třeba zajistit, aby okolní vzduch nebyl znečištěn žádným prvkem způsobujícím korozi, jako je např. chlór nebo síra. Zdrojem takových prvků mohou být zařízení vybavená spalovacími strojnými motory, místa, kde dochází k nabíjení baterií, posypová sůl na podlaze atp.
- Tabule skla musí být přemísťovány pomocí závěsného ramene se savkami nebo automatického odebíracího zařízení.
- Pokud je manipulace skla prováděna pomocí savek na lakované straně, je třeba savky udržovat v čistotě.

5.1. Odstranění dřevěného a kovového obalu

a) Dřevěný obal: endcap

- Endcap postavte na mírně nakloněnou podpěru (5°).
- Přestříhnete svislé pásky.
- Sejměte horní kryt a pak oba postranní kryty.
- Odstraňte umělohmotnou fólii chránící sklo.

b) Kovový obal: rám L

- Zajistěte, aby se balík opíral o kolmý rám a ne o podpěry.
- Otevřete podpěry.
- Odstraňte podpěry.

5.2. Manipulace s PLF a DLF

- PLF/DLF je třeba zvedat pomocí závěsného ramene se savkami nebo automatického odebíracího zařízení.
- Před manipulací s PLF/DLF je třeba odstranit štítky a/nebo pásky na hranách balení.
- Závěsné rameno se savkami musí být správně vycentrováno.

- PLF/DLF je nutno nejprve lehce nadzvednout a pak oddělit od ostatních.
- Je třeba dbát, aby nedošlo k poškrábání, zejména při manipulaci s lakovaným sklem, kdy je třeba zajistit, aby hrana jednoho PLF/DLF nepoškrábala povrch druhého PLF/DLF.

Obecné poznámky:

- Je třeba zabránit jakémukoliv přímému kontaktu lakované strany skla s tvrdými materiály.
- Závěsná ramena se savkami a jiná zdvihací zařízení musí odpovídat obecně platným předpisům a být schválena příslušnými úřady.
- Před každou další manipulací musí zaměstnanci zkontrolovat, zda savky správně drží.
- Vždy je nutno zajistit bezpečnost zaměstnanců. Zajistěte, aby do manipulačního prostoru neměly přístup nepovolané osoby. Je nutno používat vhodné osobní ochranné prostředky.
- Zaměstnanci musí být řádně proškoleni.

6. KONTROLA KVALITY

Výroba skel Lacobel/ Matelac a Imagin Back-Painted probíhá v závodech, které mají certifikát ISO 9001 (certifikát lze předložit na vyžádání).

Balení skel Lacobel/ Matelac a Imagin Back-Painted musejí být zkontrolována ihned poté, co zásilka dorazí na místo.

7. ŘEZÁNÍ

Při řezání je třeba přijmout následující zvláštní opatření:

- Řezací a manipulační stoly musí být pokryty plstí a je třeba je často čistit, aby nedošlo k poškrábání ochranných nátěrů a laků drobnými úlomky skla.
- Při řezání by mělo být sklo položeno lakovanou stranou dolů, směrem k řezacímu stolu.
Výjimka: V případě vzorovaného skla Imagin Back-Painted by mělo být sklo na řezacím stole řezáno lakovanou stranou nahoru.
- Snižte tlak řezacího nástroje, aby nedošlo k tvorbě úlomků.
- Používejte minimální množství neutrálních řezacích olejů (*).

(*) Doporučený řezací olej:

Popis výrobku:

Acecut 5503 (ACW) nebo Dionol GT641 (MKU Chemie)

Dodavatelé:

Aachener Chemische Werke (ACW)

Adenauerstraße 20 Europark C3

D-52146 Würselen

Německo

Tel.: +49 2405 44970

Fax: +49 2405 449730

E-mail: acw@chemetall.com

MKU Chemie GMBH

Rudolf Dieselstrasse, 79

D-63322 Rödermark-Urberach

Německo

Tel.: +49 6074 87 520

Fax: +49, 6074, 87, 5238

E-mail: Verkauf@mkuchemie.de

- Tabule skla nařezaného na míru musí být ukládány do stojanů.

- Je nutno dbát na vkládání čistých a suchých papírových nebo lepenkových distančních proložek, aby nedošlo k poškrábání skel.
- K úspěšnému řezání skel s ochrannou fólií doporučuje společnost AGC užití následujících řezných kotoučů uvedených v tabulce níže, které sklo na straně, kde se ochranná fólie nachází, proříznou.
- K úspěšnému řezání skla Imagin Back-Painted doporučuje Společnost AGC používat řezací kotouče uvedené v tabulce níže.

K vyhledání nejbližšího zástupce společnosti využijte tyto webové stránky:

<http://www.bohle-group.com/shop/>.

Zastoupení pro ČR a SR:

Tel.: +420 485 135 208

e-mail: gttsro.info.toral@gmail.com

nebo <http://www.agc-store.com>

- Správné nastavení řezání se může u jednotlivých instalací lišit a lze je vyzkoušet řezáním zkušebních pruhů o šíři 100 mm a délce alespoň 1 m. Uříznuté pruhy by mělo být možné ulomit rukou.
- Níže uvedené řezné kotouče lze použít také při řezání nelakovaných skel bez ochranné fólie SAFE+.
- Společnost AGC poskytuje tyto informace pro poradenské účely. Za správné využití těchto rad nese plnou odpovědnost uživatel/zákazník.

Řezný kotouč	Úhel (°)	Tloušťka (mm)	
B0 03A100M	100	3-4	
B0 03A110M	110	4-5	
B0 03A115M	115	5-6	
Řezný kotouč s plastovým držadlem			
B0 416A100M	100	3-4	
B0 416A110M	110	4-5	
B0 416A115M	115	5-6	

8. OPRACOVÁNÍ HRAN & VRTÁNÍ

Lacobel/Matelac a Imagin Back-Painted lze opracovávat mnoha různými způsoby. Dále jsou uvedeny některé typy a možnosti opracování.

Opracování hran	ANO
Vrtání	ANO
Výřezy	ANO

- Kvalita opracování závisí na čistotě řezu.
- Rychlost obráběcího stroje je třeba upravit podle počtu nasazených brusných kotoučů a tloušťky skla.
- Při opracování plochého spoje s hranami se vyhněte hranám s úhlem přesahujícím 145 °.
- Opracovaná lakovaná strana skel Lacobel/ Matelac a Imagin Back-Painted musí být hladká a bez odštěpů.
- Pro prevenci poškození skla během nanášení ochranného nátěru používejte neabrazivní chladicí kapalinu (neutrální pH).
- Po celou dobu procesu opracování musí být sklo udržováno vlhké tak, aby bylo zabráněno přirozenému vysoušení.
- Tabule skla nesmí být mezi opracováním hran a mytím skladovány na stojanu vlhké.
- Okruh chladicí vody je třeba pravidelně čistit a odstraňovat z něj drobné úlomky skla a plastových částic bezpečnostní fólie SAFE+.
- Opracované výrobky je nutno okamžitě omýt, pokud možno demineralizovanou vodou, a pečlivě osušit během 30 minut po opracování hran.
- Použijte distanční proložky při skladování opracovaných výrobků.

9. MYTÍ

Tato fáze zahrnuje mytí, oplach a sušení skla.

Sklo se musí mýt čistou demineralizovanou vodou s pH 7 (± 1), teplota vody < 40 °C.

Ve vodě používané k mytí a oplachování nesmějí být žádné tvrdé částice (například vápník apod.) ani kyselá činidla nebo saponáty, jelikož by mohly poškodit lak.

Sklo musí být po opuštění myčky zcela suché.

Kapicky vody se musí otřít suchou tkaninou. Doporučujeme kontrolu skla po umytí.

Po umytí a po přechodné skladování by měly být na okrajích každého skla umístěny korkové proložky s pěnou, aby se zabránilo kontaktu mezi sklem a lakem. Proložky musí být čisté a suché.

10. VRSTVENÍ

Lacobel/Matelac a Imagin Back-Painted jsou dekorativní skla určena pouze pro použití v interiérech. Nemohou být vrstvena nebo použita do izolačních skel, a to ani na vnitřní straně zasklení. Plastifikátory v PVB folii by měly negativní vliv na přilnutí povlaku.

Nicméně, Lacobel / Matelac SAFE+ je perfektním řešením pro vaše bezpečnostní potřeby. Lacobel/Matelac splňuje normu "typu EN12600 B" pro bezpečnost osob, pokud dojde k rozbití skla, zůstanou střepy přichyceny na plastové fólii.

Poznámka: Imagin Back-Painted není u AGC k dispozici ve verzi SAFE+. V případě potřeby musí fólii aplikovat nezávislý zpracovatel. Fólii SAFE+ lze zakoupit na www.agc-store.com.

11. TEPELNÉ OPRACOVÁNÍ

Lacobel / Matelac a Imagin Back-Painted jsou dekorativní skla pokrytá organickým lakem. Z tohoto důvodu nemohou být tepelně zpevňována ani tepelně vytvrzována. Pokud je nutné tepelné tvrzení, doporučuje AGC použít své další škály: Lacobel T a Matelac T.

12. PÍSKOVÁNÍ

Lacobel a Imagin Back-Painted lze částečně pískovat pouze na straně skla. Matelac je podle definice sklo matované kyselinou.

13. MATOVÁNÍ KYSELINOU

Lacobel a Imagin Back-Painted lze částečně matovat kyselinou pouze na straně skla. Matelac je podle definice sklo matované kyselinou a může být alternativou.

14. OHÝBÁNÍ

Lacobel/Matelac (SAFE+) a Imagin Back-Painted nelze ohýbat. Lacobel/Matelac, Imagin Back-Painted a Lacobel/Matelac SAFE+ může odolat absolutní teplotě 80 °C a relativnímu teplotnímu rozdílu 30 °C uvnitř jedné tabule skla. Pokud je nutné ohýbání, doporučuje AGC použít další škály: Lacobel T a Matelac T.

15. DEKOROVÁNÍ SÍTOTISKEM A SMALTOVÁNÍ

Lacobel/Matelac (SAFE+) a Imagin Back-Painted nelze dekorovat sítotiskem ani smaltováním, výjimkou je tzv. "studený" sítotisk. Lacobel/Matelac, Imagin Back-Painted a Lacobel/Matelac SAFE+ může odolat absolutní teplotě do 80 °C a relativnímu teplotnímu rozdílu 30 °C uvnitř jedné tabule skla.

16. IZOLAČNÍ DVOJSKLO

Lacobel/Matelac a Imagin Back-Painted jsou lakovaná dekorativní skla určená pouze pro interiérové aplikace. V případě interiérové příčky lze použít Lacobel, Matelac nebo Imagin Back-Painted v DGU. Obě strany s lakem budou směřovat do dutiny. Teplota a relativní vlhkost uvnitř budovy nepřekročí 30 °C, respektive 70 %. V případě pochybností o vnitřních klimatických podmínkách bude barva obou skel odstraněna z okrajů, aby nedošlo ke kontaktu s těsnicími prostředky. Bude použit silikonový tmel. Lze použít i jiné systémy vnitřních příček. Ve všech případech musí být tento druh aplikace schválen místními úřady.

Aplikace v izolačních sklech na fasádě jsou v každém případě přísně zakázány.

17. BALENÍ OPRACOVANÉHO VÝROBKU

- Tabule skla umísťujte vertikálně na obalový materiál nebo je do něj zasouvejte a dávejte pozor, aby **nedošlo k poškrábání vlivem stohování** (viz skladování).
- Jednotlivé tabule skla oddělte:
 - papírovými nebo lepenkovými proložkami
 - korkovými disky s (samolepicí) pěnou, umístěnými na straně skla, kolem okrajů každého zasklení, aby se zabránilo kontaktu mezi sklem a barvou, nebo

- měkkými proložkami, např. interleavantním práškem na bázi polyolefinů střední velikosti částic
Ať už použité distanční proložky budou jakékoli, musí být čisté a suché.

- U smršťovacích obalů je možné použít perforovanou umělohmotnou fólii v případech, kdy má být sklo skladováno v suchých prostorech po standardně dlouhý čas.

18. ČIŠTĚNÍ SKLA

Instrukce ohledně čištění skla naleznete v "Návodu k čištění a údržbě dekorativních skel" v sekci Lacobel, Matelac nebo Imagin Back-Painted na www.agc-yourglass.com

19. OPRAVNÝ LAK

Drobné poškrábání lakovaného skla vzniklé při manipulaci, zpracování anebo instalaci lze opravit pomocí opravného laku AGC FIX-IN TU, který existuje ve všech standardních odstínech a je dostupný na www.agc-store.com.

20. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ A ZÁRUKA, CE marking, PROHLÁŠENÍ O VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI

- Odpovědnost zpracovatele: Zpracovatel nese výhradní odpovědnost za to, že konečný produkt bude v souladu s tímto návodem ke zpracování, jakož i se všemi místními, národními a mezinárodními normami a předpisy. To zahrnuje vyhotovení prohlášení o vlastnostech a označení finálního produktu značkou CE (nebo ekvivalentem).
- Záruční podmínky: Jakákoli záruka společnosti AGC je podmíněna tím, že zpracovatel provede důkladnou kontrolu skla před, během a po každé fázi zpracování. Pokud zpracovatel nedodrží tento návod ke zpracování nebo osvědčené postupy v oboru, příslušné odborné normy a zavedené postupy, všechny záruky společnosti AGC se stávají neplatnými. Zpracovatel nese konečnou odpovědnost za kvalitu a vhodnost konečného produktu pro daný účel.
- Platnost dokumentu: Tento návod odráží odborné znalosti v době vydání a může být společností AGC kdykoli bez předchozího upozornění aktualizován. Zpracovatel je výslovně povinen používat nejaktuálnější verzi návodu, která je k dispozici na webových stránkách společnosti AGC a nahrazuje všechny předchozí verze.
- Odpovědnost společnosti AGC: Informace jsou poskytovány „jak je uvedeno“, a společnost AGC nenese odpovědnost za případné chyby, nepřesnosti nebo opomenutí v tomto návodu ke zpracování. Přestože poskytujeme technické, zpracovatel není zbaven konečné odpovědnosti. Odpovědnost společnosti AGC se striktně týká pouze výrobků, které dodává, v souladu s jejími oficiálními všeobecnými obchodními podmínkami.
- Duševní vlastnictví: Tento dokument je duševním vlastnictvím společnosti AGC Glass Europe. Může být reprodukován pouze pro interní provozní a školicí účely, za předpokladu, že zůstane nezměněn a všechna vlastnická označení společnosti AGC budou zachována. Jakékoli jiné použití, úprava nebo externí distribuce vyžaduje výslovný písemný souhlas společnosti AGC.